



THE MESSAGE OF THE CROSS

For Children & Youth

ÇOCUKLAR VE GENÇLER İÇİN
ÇARMIHIN MESAJI

English
Turkish

Maria T. Nagel

The Message of The Cross for Children and Youth
(Turkish)

Copyright © 2019 by Maria T. Nagel.

All rights reserved. No portion of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, except for brief quotations in printed reviews, without prior permission from the author. Requests for information should be addressed to the author:

blessed-books@outlook.com
www.iBless.it

Text and Illustrations by Maria T. Nagel
Book conception, design and creation by Maria T. Nagel
Self-published through Blurb, Inc. 2019

Editing by ChristianEditingServices.com

The Turkish translator wishes to remain anonymous.

DISCLAIMER

The featured images are artistic expressions of the illustrator and therefore not intended to be used as religious objects of worship or veneration.

FERAGATNAME

Bu eserde bulunan görsel öğeler illüstratörün sanatsal ifadeleridir ve bu nedenle dini ibadet nesneleri olarak kullanılmaları amaçlanmamıştır.



A very long time ago Father God was sitting on His throne in heaven with a concerned look on His face. His only Son, Jesus, bowed before Him and asked,

“Father, what is the matter?” Father God answered,

“Oh, my beloved Son, my heart hurts whenever I look down from heaven and see the people on earth doing bad things.”

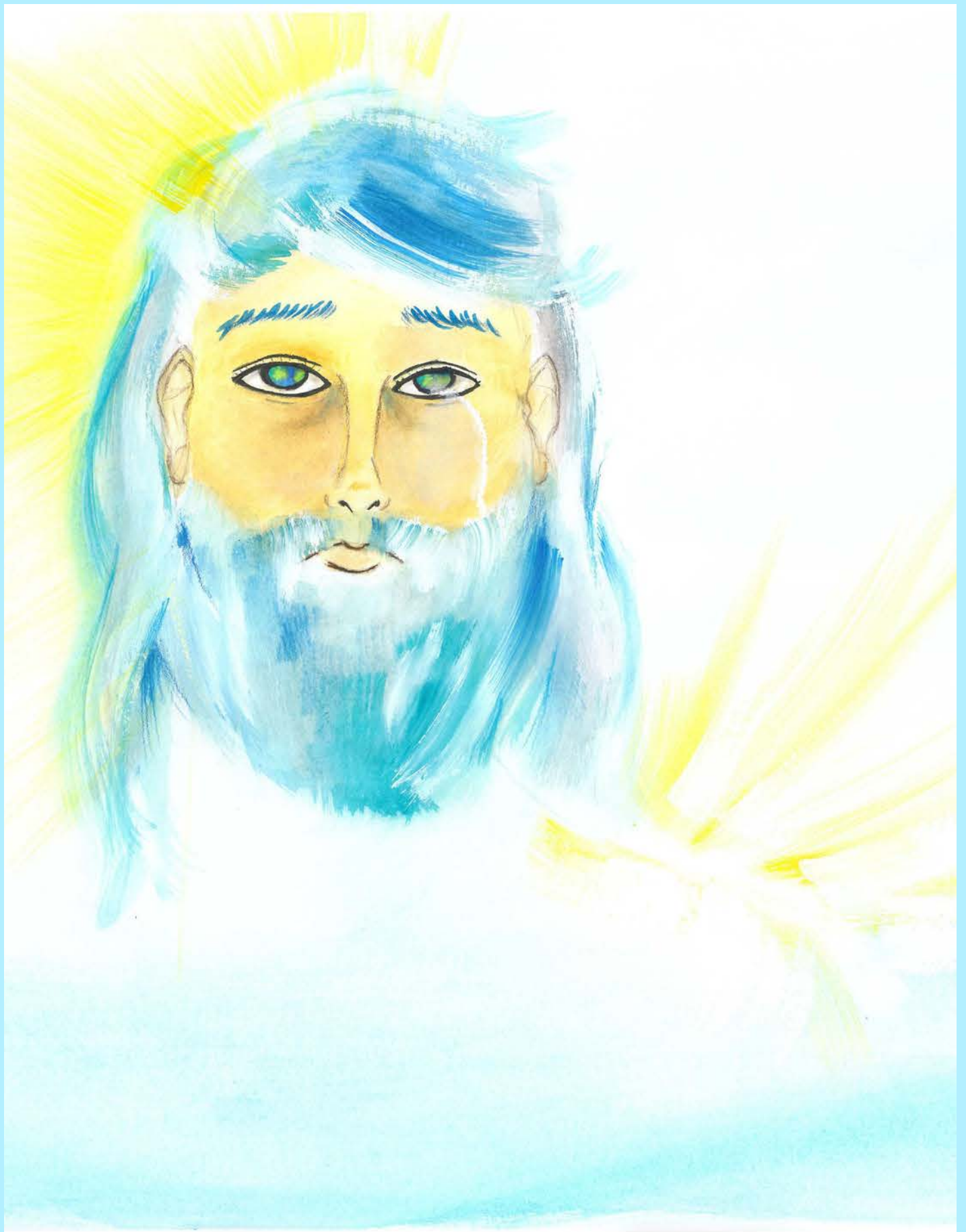
Jesus nodded. “I know it brings you great pain, Father.”

Çok uzun zaman önce, Tanrı Baba cennetteki tahtında yüzünde endişeyle oturuyormuş. Tek oğlu olan İsa önünde eğilip sormuş:

“Baba, neyin var?” Tanrı Baba şöyle cevap vermiş,

“Sevgili Oğlum, cennetimden aşağıya bakıp da yeryüzündeki insanları kötü şeyler yaparken gördüğümde kalbim acıyor.”

İsa başını sallamış. “Sana çok acı verdiğini biliyorum, Baba.”



"Some of them believe I don't even exist."

A single tear trickled down Father God's cheek.

"It breaks my heart even more to know many of them will not come and live with me in heaven when their time on earth ends."

"The people on earth know what is good but always seem to choose what is bad," Jesus replied. "We have already sent so many messengers to talk to them."

"I know, my Son. Many of them love darkness more than light."

Father God brushed the tears from His eyes.

"Bazıları var olmadığını bile düşünüyor."

Tanrı Babanın yanağından tek bir damla gözyaşı dökölüvermiş.

"Çoğunun dünyadaki zamanları sona erdiğinde cennette yaşayamayacağını bilmek kalbimi daha da acıtıyor."

"Dünyadaki insanlar neyin iyi olduğunu biliyor ancak her zaman kötü olanı seçiyor sanki" diye cevap vermiş İsa. "Onlarla konuşmaları için çok fazla elçi gönderdik zaten."

"Biliyorum, Oğlum. Birçoğu karanlığı ışıktan daha çok sever."

Tanrı Baba yaşlı gözlerini silmiş.



“Father, your prophets have told them how much you love them and that you can help them, no matter what problem they are facing.”

Jesus thought for a moment in silence and then continued.

“They were also warned that bad behavior must be punished, but even with all this they refuse to change. What else can we do? ”

“Baba, peygamberlerin onları ne kadar çok sevdiğini ve sorunları ne olursa olsun onlara yardım edebileceğini söylemişti.”

İsa bir an sessizlik içinde düşünmüş ve devam etmiş.

“Kötü davranışların cezalandırılması gerektiği konusunda uyarılmışlardı, ancak tüm bunlara rağmen değişmeyi reddettiler. Başka ne yapabiliriz ki? ”

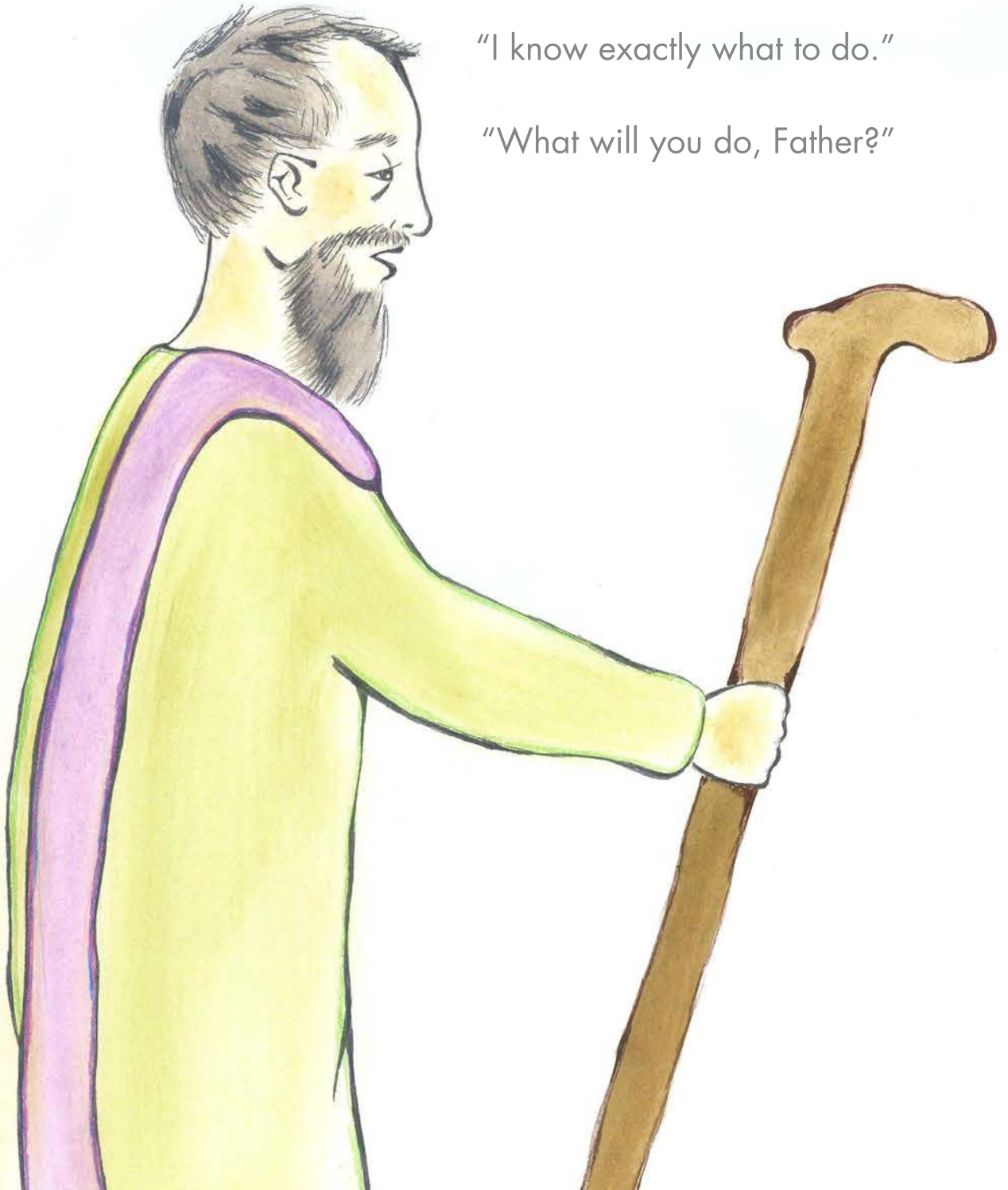
"Should we send another messenger?" Jesus asked.

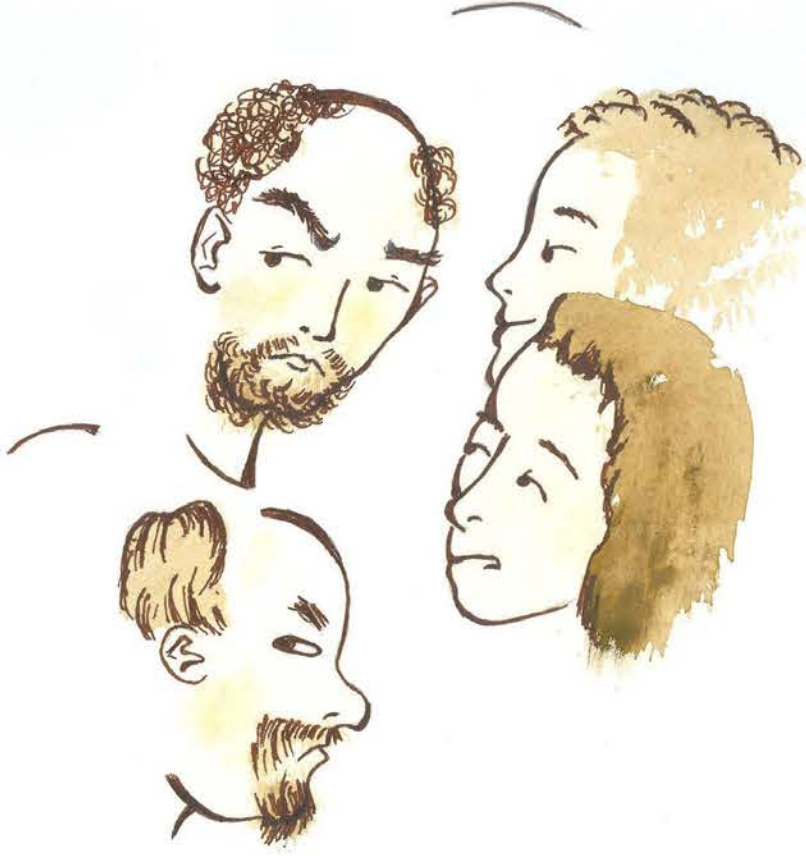
"I don't want to send messengers every year."

Father God held up one finger.

"I know exactly what to do."

"What will you do, Father?"





"Bir elçi daha mı göndermemiz gerekiyor?" diye sormuş İsa.

"Her sene yeni bir elçi göndermek istemiyorum."

Tanrı Baba parmağını kaldırdı.

"Ne yapacağımı çok iyi biliyorum."

"Ne yapacaksın, Baba?"

"I will do something new. Instead of only saving a few, I will save all the nations of the world."

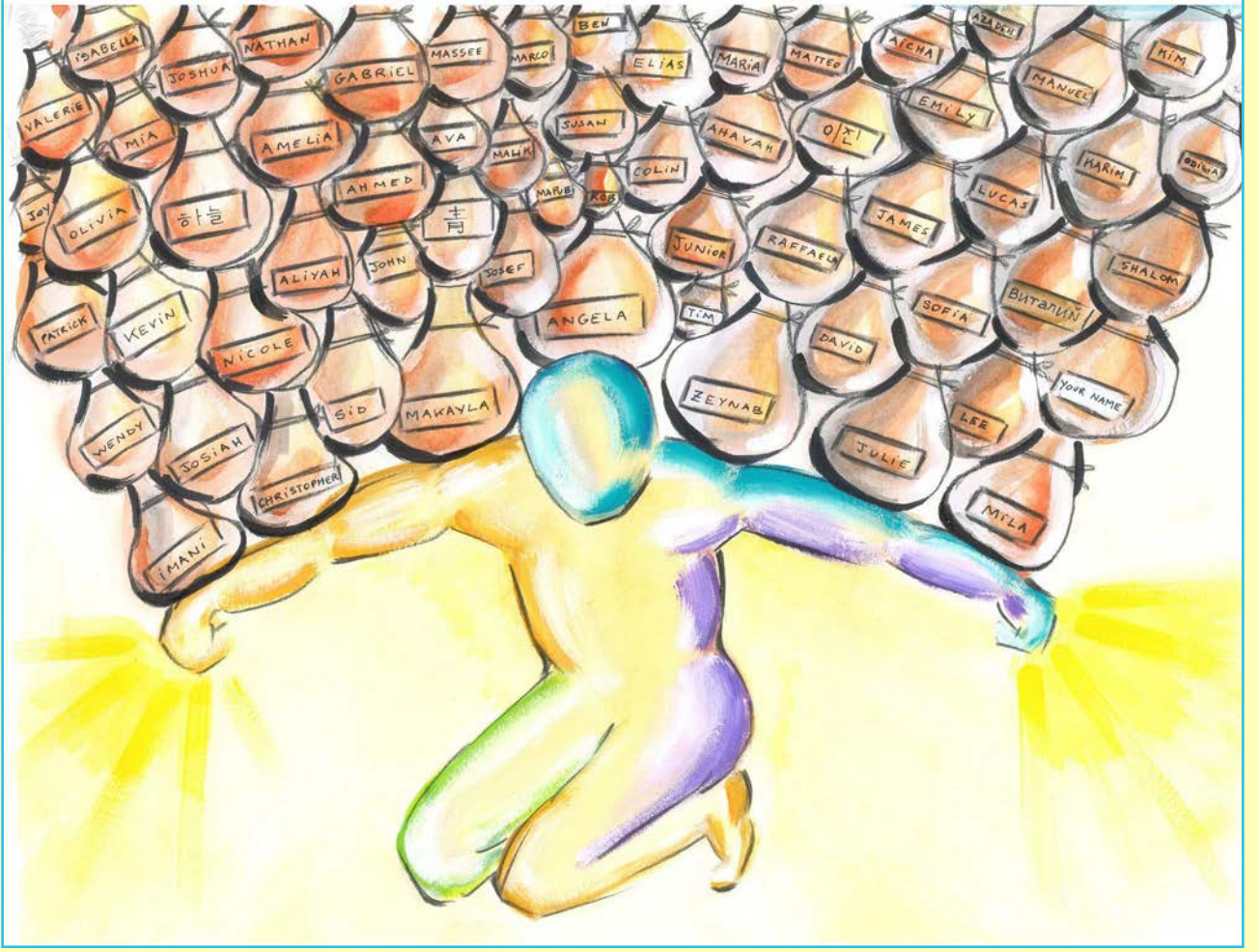
"How Father?" Jesus asked.

"I need someone who is willing to be punished for the sins of the entire world."

Jesus peered deeply into his Father's eyes.

"I think I understand your plan."

"It must be someone I deeply trust. Someone who is innocent and pure like a spotless lamb."



"Yeni bir şey yapacağım. Sadece birkaçını kurtarmak yerine, dünyanın bütün milletlerini kurtaracağım."

"Ne yapacaksın Baba?" diye sormuş İsa.

"Dünyadaki bütün günahlar için cezalandırılmak isteyen birine ihtiyacım var." demiş Tanrı.

İsa anlamlı gözlerle babasına bakmış. "Sanırım planını anladım."

"Çok güvendiğim biri olmalı. Masum ve lekesiz bir kuzu gibi saf biri."



"Father, send me."

Jesus knelt before His Father and pleaded,

"Let me be the Lamb who will take away their sins."

The sad look on God's face completely disappeared and was replaced by a smile.

"Oh, my Son, my heart is now rejoicing! I will send you. Whoever listens to you and repents of their sins, will be forgiven."

"Beni gönder, Baba."

İsa, Babasının önünde diz çöküp yalvarmış ,

"Bırak günahlarını alacak olan Kuzu ben olayım."

Tanrı'nın yüzündeki hüznü bakış tamamen ortadan kaybolmuş ve yerini bir gülümsemeye bırakmış.

"Ah, oğlum, içim şimdi rahatladı! Seni göndereceğim. Seni dinleyen ve günahlarından tövbe eden kişi affedilecek." dedi.



“And we will build them beautiful homes where they can live with us forever.”

Jesus threw His arms around His Father’s neck.

“Oh, Father, you are so good and make the unthinkable possible.”

After a long hug, Father God said,

“Now listen, my Son. Because you will receive the punishment for the people of this generation and all the generations to come, the punishment will be very painful.”

“Ve onlara sonsuza dek bizimle yaşayabilecekleri güzel evler inşa edeceğiz.”

İsa kollarını Babasının boynuna atmış.

“Ne kadar iyisin, Baba. İmkansızı mümkün kılıyorsun.”

Uzun uzun sarıldıktan sonra Tanrı Baba şöyle demiş:

“Şimdi dinle oğlum. Bu nesil ve gelecek bütün nesiller için cezalandırılacağın için çok fazla acı çekeceksin.”

"I think I understand the price."

Jesus stared through the portals of heaven and caught a glimpse of the earth.

"I will also be punished for the sins of those who will be born in the future and do bad things in the future?"

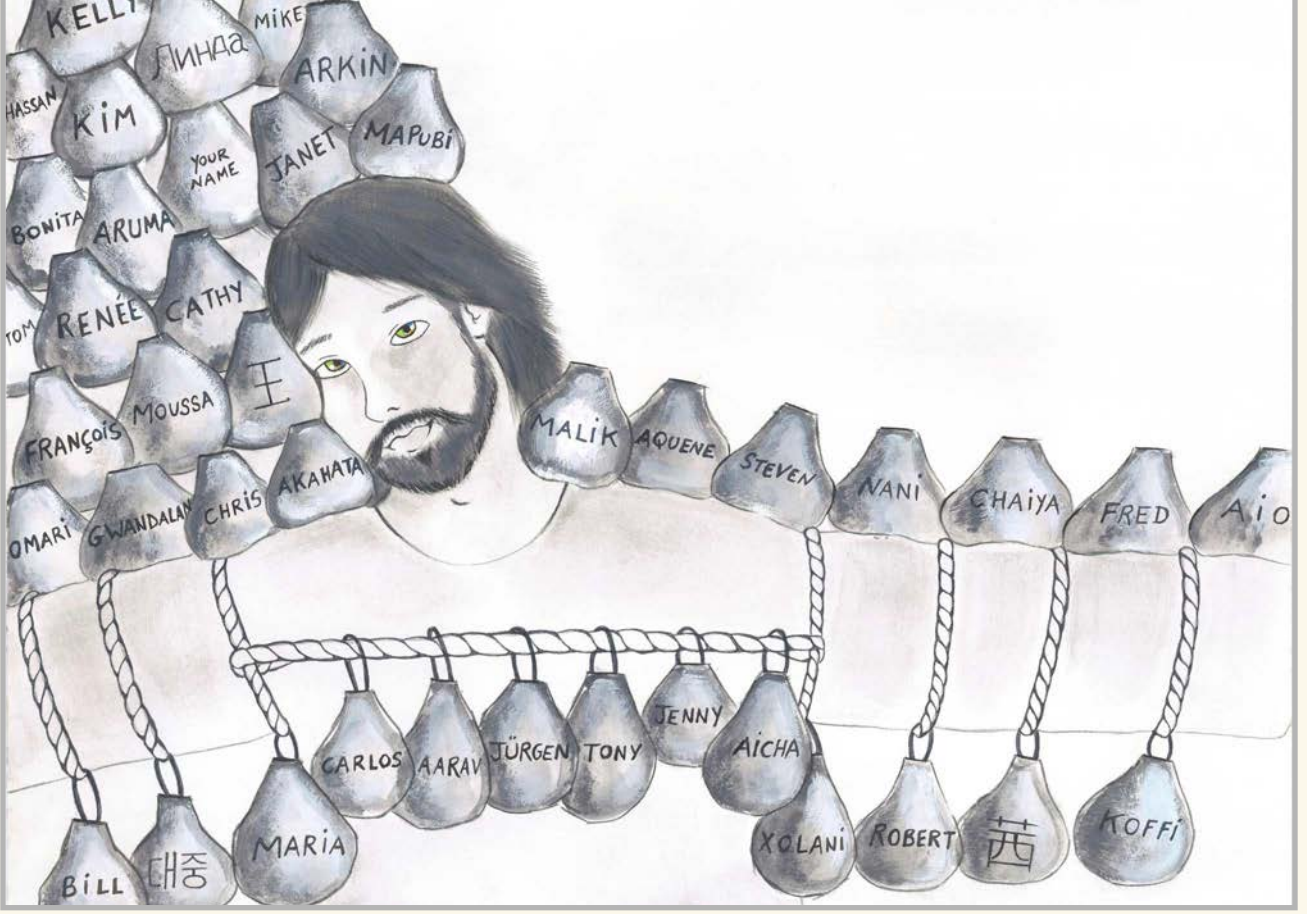
"Yes, that's correct, my Son."

Father God placed His arm around Jesus's shoulder.

"You must also become a human being like them. It is the only way to teach them what they need to learn."

"Yes, Father."

Jesus thought of all the people in need of His Father's help. Then He asked,



"Bedelinin farkındayım sanırım."

İsa cennetin kapıları arasında dünyaya söyle bir bakmış.

"Gelecekte doğacak ve kötü şeyler yapacakların günahları için de mi cezalandırılacağım?"

Evet, doğru Oğlum."

Tanrı Baba kolunu İsa'nın omzuna koymuş.

"Ayrıca, sen de onlar gibi insan olmalısın. Onlara öğrenmeleri gereken şeyleri öğretmenin tek yolu bu."

"Peki, Baba."

İsa, Babasının yardımına ihtiyacı olan bütün o insanları düşünmüş.
Sonra sormuş,



"Father, may I ask how I will be punished?"

Father God clutched Jesus's hands and answered,

"My beloved Son, your body will go through a lot of pain."

God pointed to Jesus's hands and feet.

"Your hands and feet will be nailed to a cross."

"I understand. I must be wounded so they can be healed."
Jesus looked at His hands.

"Baba, nasıl cezalandırılacağımı sorabilir miyim?"

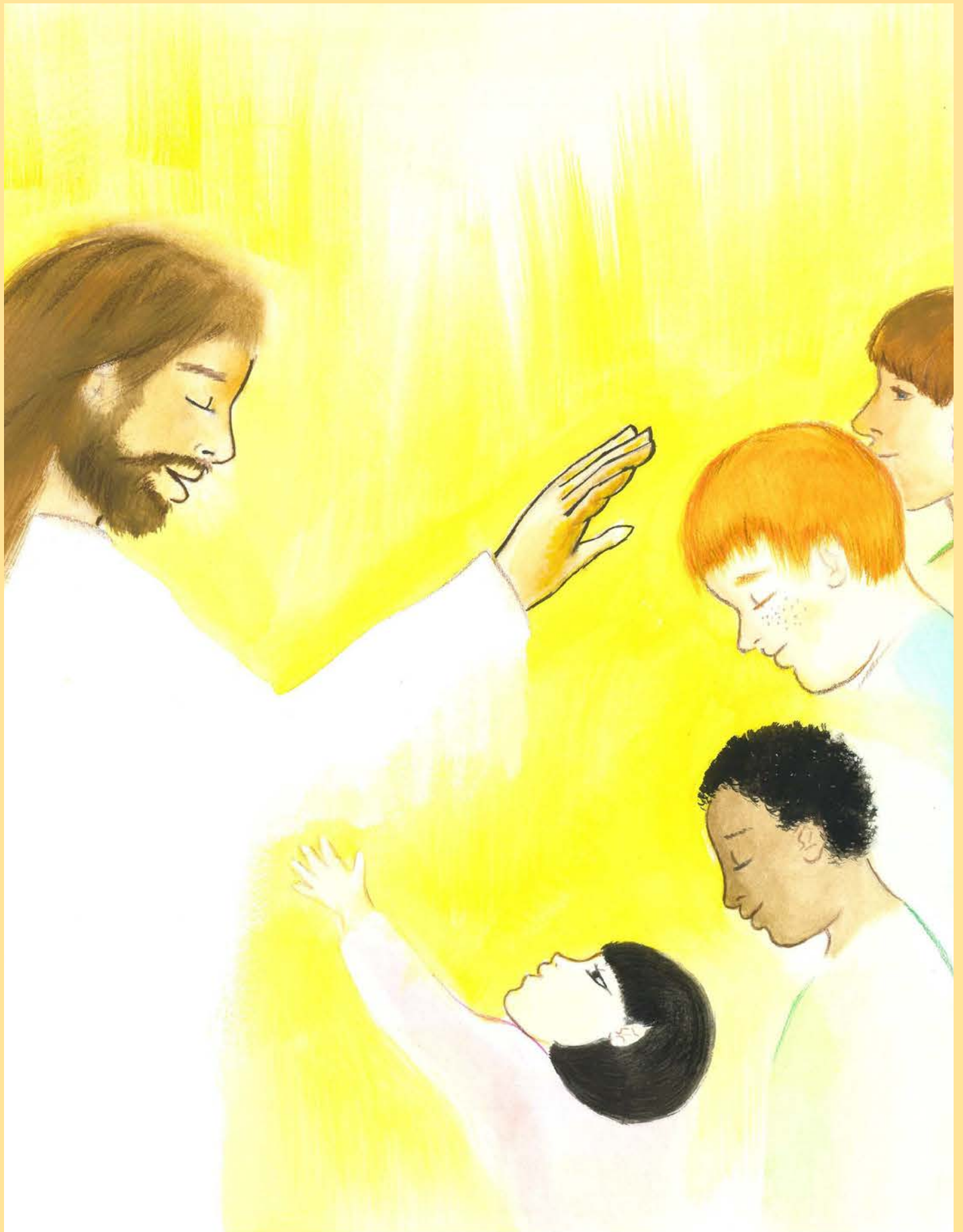
Tanrı Baba, İsa'nın ellerini tutmuş ve şöyle cevap vermiş:

"Sevgili Oğlum, bedeninin çok acı çekecek."

Tanrı, İsa'nın el ve ayaklarına işaret etmiş.

"Ellerin ve ayakların bir çarmıha çivilenmiş olacak."

"Anladım. Yaralanmalıyım ki onlar iyileşebilsin."
İsa ellerine bakmış.



"You will die a painful death on a cross."

"I must go through pain, so their pain can be taken away and I must be nailed to a cross, so their sins can be nailed to the cross."

"That's right and three days after your death, I will raise you back to life."

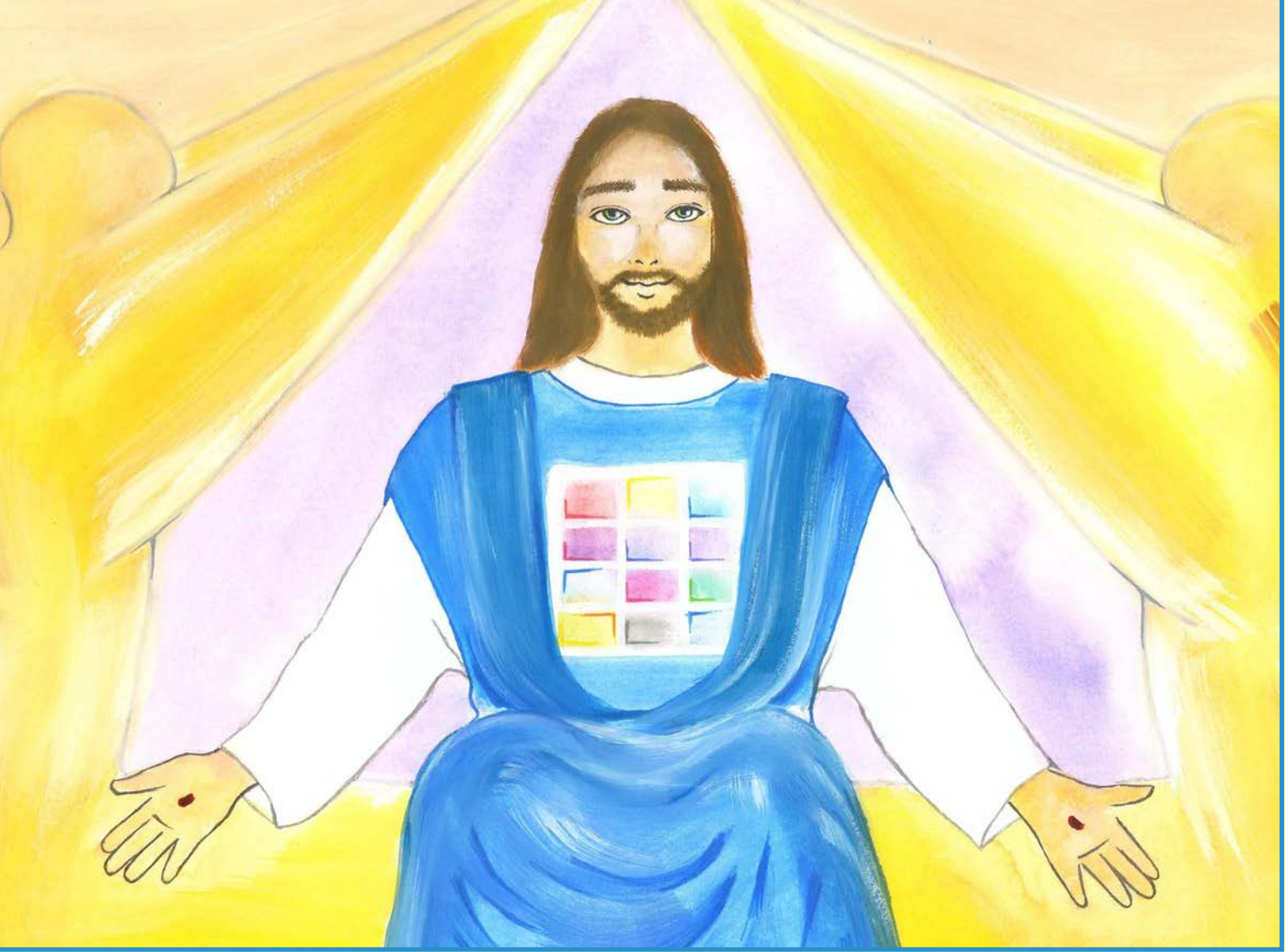
"I will be raised back to life, so they can have a new life."

"Çarmıhta acılı bir ölümle öleceksin."

"Acı çekmeliyim ki onların acıları dinsin ve çarmıhta gerilmeliyim ki günahları çarmıhta çivilenmiş olsun."

"Doğru. Ölümünden üç gün sonra da seni hayata döndüreceğim."

"Hayata geri dönmeliyim ki onlar yeni bir hayata sahip olabilsin."



JESUS LOVES YOU

Father God lifted His arms triumphantly.

“And you will live forever so they can live eternally as well!
The cross will then become a symbol of my love and hope
for all humanity.

The cross will also become a symbol for you—Jesus the Messiah,
who comes to give, heal, and restore.”

Tanrı Baba, muzaffer bir edayla kollarını kaldırmış ve şöyle
 demiş:

“Ve sonsuza dek yaşayacaksınız, böylece onlar da sonsuza dek
 yaşayabilecekler! Çarmıh yani haç daha sonra tüm insanlığa olan
 sevgimin ve umudumun sembolü olacak. Haç aynı zamanda senin
 de bir simgen haline gelecek - vermeye, şifa dağıtmaya ve
 iyileştirmeye gelen İsa Mesih'in.”

Readers will get a peek behind the scenes of heaven into Father God's tender heart when He visits with His only son about a plan to redeem the people He loves so much. The children will have a deeper understanding about Jesus's mission to teach, heal and save us, so we can one day live with Him forever in heaven.

This Christian picture book is a wonderful resource for families, churches, Sunday schools, homeschoolers, and Christian educators hoping to teach the young generation about Jesus's death on the cross.

The inspirational Christian art hits the heart and beautifully complements the truth the book delivers.

Okurlar, cennetin perde arkasına sızıp Tanrı'nın çok sevdiği insanları kurtarmak için aklına gelen planı öğrenir ve Tanrı Babanın şefkatli kalbini tanıma şansına erişirler. Çocuklar, İsa'nın eğitime, şifa dağıtma ve kurtarma misyonu hakkında daha derin bir anlayışa sahip olurlar. Ki hepimiz bir gün onunla sonsuza dek cennette yaşayabilelim.

Bu resimli kitap, genç nesle İsa'nın çarmıhtaki ölümü hakkında bilgi vermek isteyen aileler, kiliseler, pazar okulları, ev okulları ve Hıristiyan eğitimciler için harika bir kaynaktır.

İlham veren Hristiyan sanatı kalpleri fetheder ve kitabın sunduğu gerçeği güzel bir estetikle tamamlar.